

A close-up photograph of a person's hand holding a red stethoscope. The hand is positioned against a white medical coat, with the stethoscope's chest piece resting on the fabric. The background is a soft, out-of-focus blue and white.

ЕЛЕНА БЕЛЯКОВА

# **СЕКРЕТЫ ИСПАНСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ**

ВЫПУСК №2

**Елена Белякова**  
**Секреты испанской**  
**разговорной речи. Выпуск №2**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=43435179](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=43435179)*

*ISBN 9785005016409*

**Аннотация**

Серия «Секреты испанской разговорной речи» посвящена лексике, которую легко освоить для конкретной сферы жизни. Выпуск №2 содержит более 2300 слов и выражений о семье, здоровье человека и рассчитан на читателя, владеющего лексикой и грамматикой уровня до уровня B1-B2 включительно. Вы сможете помочь себе или окружающим в случае необходимости (анатомия, аптека, осмотр у врача, симптомы заболеваний, анализы и уход за больным). Серия годится для самостоятельного изучения испанского языка.

# Содержание

Введение – Introducción	5
11. Родственные связи – los lazos de parentesco	9
11.1 Поколения – las generaciones	10
11.2 Прямое родство – el parentesco directo	11
11.3 Неродные члены семьи и связи между ними – los miembros de familia no carnales y los lazos entre ellos	14
11.4 Религиозные отношения в семье – los lazos religiosos en familia	17
11.5 Неродные родители – los padres no carnales	18
11.6 Неполная семья – la familia incompleta	19
11.7 Прочие лица – las demás personas	20
12. Анатомия человека – la anatomía humana	21
Конец ознакомительного фрагмента.	22

# **Секреты испанской разговорной речи Выпуск №2**

**Елена Белякова**

© Елена Белякова, 2019

ISBN 978-5-0050-1640-9

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

# Введение – Introduccióн

Эта серия названа «Секреты испанской разговорной речи».

Есть ли причина ее создания?

Да.

Учебников по грамматике и обычных словарей не хватает, чтобы выучить язык и разговаривать на нем свободно:

\* Обычный словарь содержит тысячи слов в алфавитном порядке без распределения по тематикам и без грамматических особенностей (спряжение, словообразование);

\* Визуальные словари выигрывают по сравнению с обычными: лексика разбита на темы, возникает зрительная связь между картинкой и словом – это удобно. Однако, у визуальных словарей имеются свои недостатки: они перегружены понятиями; иногда подпись к картинке не разговорное слово, а чересчур редкое или устаревшее.

**Книга «Секреты испанской разговорной речи» направлена на решение следующей задачи: обеспечить читателя емким набором слов, который можно быстро освоить для конкретной сферы жизни.**

Каждый выпуск посвящен нескольким тематикам. Это по-настоящему живые слова и фразы из разговорной речи, для расширения вашего кругозора в любой испаноговорящей среде.

Постепенно вы откроете для себя множество языковых секретов: десятки разнообразных тематик; глаголы и их «любимые» предлоги; глаголы по действию: движение, общение, профессии и т.д.; вы научитесь умело применять поговорки, фразеологизмы в речи; познакомитесь с правилами этикета, но будете легко понимать и «уличный» жаргон.

Выпуск №1 это вводный «курс», обиходная лексика, чтобы вы могли:

- ориентироваться во времени и датах,
- считать на испанском языке,
- передвигаться пешком и на транспорте по городу,
- пользоваться домашними предметами и утварью,
- покупать в магазине продукты,
- познать природу, флору и фауну в первом приближении...

Выпуск №2 серьезнее по содержанию, начинается истинное погружение в язык, затронем семью и здоровье.

**Здесь ЛЕКСИКА, ОТ КОТОРОЙ МОЖЕТ ЗАВИСЕТЬ ВАША ЖИЗНЬ.** Настоятельно просим ознакомиться с ней и вдумчиво освоить. Вы сможете вызвать врача себе, своим близким или помочь другим людям, где бы то ни

было.

**ГЛАВНОЕ НЕ РАСТЕРЯТЬСЯ, А ДЕЙСТВОВАТЬ,** объяснить спасательным службам (пожарным, полицейским, врачам) что произошло с вами, или вы стали очевидцем несчастного случая.

**Скорую помощь в Испании вызывают по экстренному номеру «112», это общий номер спасательных служб. Вас перенаправят на пожарную часть, скорую помощь или полицию. Звонок бесплатный с любого номера телефона.**

В конце выпуска есть дополнительная информация – куда обращаться гражданам РФ в особых ситуациях, приводим адреса и телефоны консульств и представительств.

### **Как пользоваться книгой:**

Существительное сопровождается артиклем, по принципу «избыточности» чтобы вы запомнили род существительного, то есть не в речи и на письме слово не всегда употребляется с артиклем. Определенный артикль мужского рода единственного числа это «el», женского рода – «la», множественное число: «los/las» соответственно. Надо учесть, что употребление артиклей (неопределенных, определенных, а также их отсутствие) обусловлено грамматическими правилами испанского языка. Слова мужского рода, имею-

щие парный женский род, дополняются пометкой «/а». Если слово в женском роде формируется другим способом, оно приводится и в мужском, и в женском роде (например, для национальностей и профессий).

В этом Выпуске будут встречаться возвратные испанские глаголы, которые не всегда являются возвратными в русском языке. Русские частички «ся» и «сь» (он вернулся, я вернусь) у каждого лица и числа свои (me, te, se / nos, os, se), они пишутся перед глаголом (для любого спряжения и времени), пожалуйста, освежите эту часть грамматики.

Как и в раннем Выпуске №1, для передачи русских слов предлагаются популярные испанские аналоги, возможны другие переводы русских слов, но это зависит от контекста.

### **Примечания:**

«разг.» – разговорный вариант, может варьироваться в зависимости от провинции Испании или страны, где испанский язык государственный

«мн. ч.» – множественное число

«etc.» – читается «этсэтера», переводится: «и так далее»

Нумерация продолжается с Выпуска №1. Транскрипция испанских слов русскими буквами (способ произношения) может быть добавлена по желанию читателей.



## **11. Родственные связи – los lazos de parentesco**

Родственные и семейные связи в Испании чуть проще, чем в России, но такие же «ветвистые». Испанцы любят подчеркнуть, что у них много родственников в городе или в стране, также они тщательно «пытают» новых знакомых на предмет родства, дружеских или профессиональных связей. Там, где мы говорим «приятель», испанец сразу скажет «друг» (amigo).

## 11.1 Поколения – las generaciones

предок, прародитель/ница – el/la antecesor/a

потомок – el/la descendiente

генеалогическое дерево – el árbol genealógico

ветвь – el ramo

колено, поколение – la generación

род – el género

клан – el clan

семья – la familia

родственник – el/la familiar

## 11.2 Прямое родство – el parentesco directo

родители – los padres, los progenitores, los papás (*разг., ласково*)

мать – la madre

отец – el padre

дети – los hijos

сын – el hijo

дочь – la hija

брат – el hermano

сестра – la hermana

двойняшки – los mellizos

близнецы – los gemelos

тройняшки – los trillizos

родной брат/сестра (полнородный, общие и мать, и отец) – el/la hermano/a (carnal)

старшая сестра – la hermana mayor

младший брат – el hermano menor

средний брат – el hermano medio

бабушка – la abuela (*la abu, la yaya, разг.*)

дедушка – el abuelo (*el abu, el yayo, разг.*)

дедушка и бабушка (вместе) – los abuelos

бабушка со стороны отца (мать отца) – la abuela paterna

бабушка со стороны матери (мать матери) – la abuela

materna

дедушка со стороны отца (отец отца) – el abuelo paterno

дедушка со стороны матери (отец матери) – el abuelo materno

внук – el nieto

внучка – la nieta

внуки – los nietos

внучатый племянник (внук брата или сестры) – el sobrino nieto (la sobrina nieta)

прабабушка – la bisabuela

прадедушка – el bisabuelo

прадедушка и прабабушка (вместе) – los bisabuelos

правнук – el bisnieto

правнучка – la bisnieta

прапрабабушка – la tatarabuela

прапрадедушка – el tatarabuelo

тетя – la tía, la tita (пазг.)

дядя – el tío, el tito (пазг.)

племянник – el sobrino

племянница – la sobrina

племянники/цы – los/las sobrinos/as

родной племянник – el sobrino carnal

двоюродный брат – el primo

двоюродная сестра – la prima

двоюродные братья и/или сестры – los/las primos/as

двоюродный племянник (племянник двоюродной сестры или брата) – el sobrino segundo

## **11.3 Неродные члены семьи и связи между ними – los miembros de familia no carnales y los lazos entre ellos**

Существуют названия для отношений между неродными членами сообщества, не обязательно официально зарегистрированного брака.

**До женитьбы – antes del casamiento**

любовник, любовница – el/la amante

сожитель/ница – el/la compañero/a de cama

незамужняя – la (mujer) soltera

холостой – el (hombre) soltero

сожительство без регистрации брака – la pareja de hecho

жених – el novio

невеста – la novia

человек, с кем встречаются, пара (без разницы, мужчина или женщина) – la pareja

брак – el matrimonio

однополоый брак – el matrimonio homosexual

**В супружестве (браке) – en el matrimonio**

свадьба – la boda

скромная свадьба – el bodorrio

священник, заключающий брак – el cura

ЗАГС – el Registro Civil

супруг – el esposo

супруга – la esposa

муж – el marido, el pariente (*иронично, муж*)

жена – la mujer, la parienta (*иронично, жена*)

сват (отец одного из супругов по отношению к родителям другого супруга) – el consuegro

сватья, сваха (мать одного из супругов по отношению к родителям другого супруга) – la consuegra

дядя, тетя (со стороны другого супруга) – el tío político (la tía política)

### **В разводе – en el divorcio**

«отделенный/ая» (семейное положение супругов в Испании, предразводное состояние, когда супруги проживают по закону отдельно друг от друга) – el separado/a

разведенный/ая – el divorciado/a

бывший муж – ex marido (*el ex, разг.*)

бывшая жена – ex mujer (*la ex, разг.*)

### **Семья мужа по отношению к жене – la familia política del marido**

свекор (отец мужа) – el suegro

свекровь (мать мужа) – la suegra

жена сына для свекра – сноха – la nuera

жена сына для свекрови, брата и сестры мужа – невестка – la nuera, la hija política

деверь (брат мужа) – el cuñado

золовка (сестра мужа или сестра мужа дочери) – la  
cuñada

ятровка (жена брата мужа) – la conculñada

сношенница (жена деверя, жены братьев  
по отношению друг к другу) – la conculñada  
муж сестры – el conculñado

### **Семья жены по отношению к мужу – la familia política de la mujer**

тесть (отец жены) – el suegro

теща (мать жены) – la suegra

муж для тестя/тещи зять – el yerno, el hijo político

для брата/сестры жены зять – el yerno

шурин (брат жены) – el cuñado

свояченица (сестра жены) – la cuñada

свояк (муж сестры жены) – el conculñado

жена брата жены – la conculñada



## **11.4 Религиозные отношения в семье – los lazos religiosos en familia**

крестник/ница – el/la ahijado/a

крестный – el padrino

крестная – la madrina

кум (крестный отец по отношению к крестнику и его родителям) – el compadre

кума (крестная мать по отношению к крестнику и его родителям) – la comadre

## 11.5 Неродные родители – los padres no carnales

отчим – el padrastro

мачеха – la madrastra

пасынок – el hijastro

падчерица – la hijastra

единокровный сын (общий отец, разные матери) – el hermano consanguíneo, el hermano de sangre

единоутробная дочь (общая мать, разные отцы) – la hermana uterina

внебрачный сын – el hijo natural, el hermano bastardo

усыновитель/ница, удочеритель/ница – el/la adoptante

приемный сын/дочь – el hijo adoptivo (la hija adoptiva)

сводный брат – el mediohermano, el hermanastro

сводная сестра – la mediahermana, la hermanastra

## **11.6 Неполная семья – la familia incompleta**

вдовец – el viudo

вдова – la viuda

сирота – el/la huérfano/a

мать-одиночка – la madre soltera

отец-одиночка – el padre soltero

## 11.7 Прочие лица – las demás personas

несовершеннолетнее лицо – el/la menor (de edad)

взрослый человек – la persona adulta, el adulto

дееспособный человек – la persona apta

недееспособный человек – la persona incapacitada

опекун – el tutor

опекунша – la tutora, la tutriz

опекаемый – el menor (если несовершеннолетний), el  
incapaz (если недееспособный)

наследник/ница – el/la heredero/a

няня – la niñera

почасовая няня/нянь – la/el canguro

## **12. Анатомия человека – la anatomía humana**

Если вы, читатель, медик по образованию, будете ликовать – испанские медицинские термины это латынь почти в чистом виде. Если вы выступаете в роли пациента, то многие слова покажутся знакомыми благодаря опыту общения с врачами.

Глава по анатомии дает возможность подробно описать несчастный случай, обстоятельства травмы или заболевания. Перечислены виды боли, болезненные состояния, недомогания и другие проблемы со здоровьем.

Обычному человеку, подробную анатомию знать не за чем, чтобы объяснить, где болит. В главе вы найдете названия частей тела, органов и внутренних систем. Голова является сложной функциональной частью организма, для нее составлен отдельный список терминов.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.